

INSTRUCTIONS FOR USE

Product description:

Etching gel is a 37% phosphoric acid etching gel with optimum thixotropic flow properties. It is used to etch tooth substances during the enamel-etch and total-etch techniques. If the safety instructions and directions on use are taken into account the product has no side-effects, according to the current state of knowledge. Underfilling materials can be etched by the gel in the event of longer application times.

- Only for dental purposes.
- Do not use after the end of the expiry date.
- Close the refill syringe immediately after use.
- Application syringes and application cannulas may only be used once.

Directions for use:

Filling the empty syringe applicators:

An empty syringe applicator is attached to the supply syringe with an adaptor (turn clockwise 180°). The small syringe is filled by carefully and slowly pressing the large syringe plunger. The small syringe plunger may also be pulled at the same time. Make sure that the small syringe is not overfilled or the plunger pushed out of the syringe! Then the small syringe applicator is unscrewed from the adapter and the 50ml syringe is closed and sealed again. A cannula is applied to the syringe applicator.

The etching gel can now be conveniently applied by carefully pressing the syringe stamp. The filled application syringe and the application cannula used are for single patient use only, the syringe must not be refilled. When using accessory application syringes, the expiry date and the LOT number of the storage syringe must be manually transferred to the label of the filled application syringe.

Preparation:
The edges of the areas of the tooth substance to be etched have to be clearly marked.

1.) The use of a dental dam is recommended! Any contact with soft tissue (skin, oral mucosa, eyes etc.) is to be avoided. If etching gel touches soft tissue, rinse the area immediately with plenty of water and where necessary contact a doctor.

Etching gel is a 37% phosphoric acid etching gel with optimum thixotropic flow properties. It is used to etch tooth substances during the enamel-etch and total-etch techniques. If the safety instructions and directions on use are taken into account the product has no side-effects, according to the current state of knowledge. Underfilling materials can be etched by the gel in the event of longer application times.

- Only for dental purposes.
- Do not use after the end of the expiry date.
- Close the refill syringe immediately after use.
- Application syringes and application cannulas may only be used once.

Directions for use:

Filling the empty syringe applicators:

An empty syringe applicator is attached to the supply syringe with an adaptor (turn clockwise 180°). The small syringe is filled by carefully and slowly pressing the large syringe plunger. The small syringe plunger may also be pulled at the same time. Make sure that the small syringe is not overfilled or the plunger pushed out of the syringe! Then the small syringe applicator is unscrewed from the adapter and the 50ml syringe is closed and sealed again. A cannula is applied to the syringe applicator.

The etching gel can now be conveniently applied by carefully pressing the syringe stamp. The filled application syringe and the application cannula used are for single patient use only, the syringe must not be refilled. When using accessory application syringes, the expiry date and the LOT number of the storage syringe must be manually transferred to the label of the filled application syringe.

Preparation:
The edges of the areas of the tooth substance to be etched have to be clearly marked.

Safety Instruction:

H 314: Causes severe skin burns and eye damage. Contains: Orthophosphoric acid. Wear protective gloves/eye protection. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor. Store in a closed container. Dispose of contents/container to in accordance with local regulation. Ensure that the cannula is securely fixed onto the syringe by screwing on firmly.

Preparación:

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción del producto:

Etching Gel es un gel de grabado de ácido fosfórico al 37% con propiedades de fluido tixotrópico óptimas. Se usa para grabar sustancias dentales durante las técnicas de grabado adamantino y de la dentina.

Consejos de prudencia:

H 314: Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Contiene: Ácido ortofosfórico. Usar guantes de protección/equipo de protección para los ojos. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar suavemente con agua y jabón abundantes. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o médico. Almacenar en un recipiente cerrado. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local.

Etching process:

6.) Apply the etching gel on the enamel edges of the cavity and, where necessary, to the dentine.

Recommended application time:

15 - 30 sec. on enamel

10 - 15 sec. on dentine

50 - 80 sec. on milk teeth and teeth with high fluoride content

7.) Rinse for at least 20 sec. with water.

8.) Dry with oil and water-free compressed air. The etched surface is not allowed to be touched until the treatment is continued, or be contaminated by saliva. If, however, there is contamination after etching and drying, the etching has to be repeated (approx. 10 sec.).

Indicaciones de uso:

Carga de una jeringa de aplicación vacía:

Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°). Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.). En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

Proceso de grabado:

After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

MANUEL D'UTILISATION

Description du produit :

Marquer clairement les bords des zones de la substance dentaire à mordancer.

Préparation :

Connexion d'une seringue d'application vide à la seringue de remplissage avec un adaptateur (tourner de 180° dans le sens horaire). Remplir la petite seringue lentement et avec soin en appuyant sur le piston de la grande seringue. Si nécessaire, enlever les lentilles de contact et rincer immédiatement avec de l'eau et sécher. Si le produit entre en contact avec la peau, la muqueuse ou les yeux, laver immédiatement et abandonner les zones touchées et contacter un médecin au besoin.

Procédé de gravure :

Après la mordancage, vous pouvez appliquer les adhésifs conformément au mode d'emploi du fabricant.

Tiempo de aplicación recomendado:

15 a 30 segundos en el esmalte

10 a 15 segundos en la dentina

50 a 80 segundos en dientes de leche

7.) Enjuague con agua durante al menos 20 segundos.

8.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

9.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (por ex. en la recubriendo d'une fine couche de matériau de sous-rempillage).

10.) Protect the dental pulp in the deep cavities (e.g. cover with a thin layer of a suitable underfilling material).

11.) La cavidad debe ser seca y libre de contaminación while the overdrying of the dentine should be avoided.

12.) Preparar la cavidad de forma adecuada y bisele los márgenes del esmalte para lograr bordes de relleno permanente.

13.) Enjuague bien la cavidad con agua y séquela con aire a presión sin aceite.

14.) Cierre la jeringa de repuesto inmediatamente después de usarla.

15.) Rincón durante al menos 20 sec. con de l'eau.

16.) Secar con aire comprimido sin aceite ni agua.

17.) Elimine con cuidado y con agua los residuos de la limpieza, límpie la superficie del diente con aire a presión sin aceite y luego séquela.

18.) Solo para fines odontológicos.

19.) No usar después de la fecha de caducidad.

20.) Prepare la cavidad de forma adecuada y bisele los márgenes del esmalte para lograr bordes de relleno permanente.

21.) Enjuague bien la cavidad con agua y séquela con aire a presión sin aceite.

22.) Las jeringas y cánulas de aplicación sólo se pueden utilizar una vez.

23.) Proteja la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

24.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

25.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

26.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

27.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

28.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

29.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

30.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

31.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

32.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

33.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

34.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

35.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

36.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

37.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

38.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

39.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

40.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

41.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

42.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

43.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

44.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

45.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

46.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

47.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

48.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

49.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

50.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

51.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

52.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

53.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

54.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

55.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

56.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

57.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

58.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

59.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

60.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

61.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

62.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

63.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

64.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

65.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

66.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

67.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

68.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

69.) After the etching you can continue with the application of adhesives according to the manufacturer's directions for use.

70.) Secue con aire comprimido sin agua ni aceite.

71.) Proteger la pulpa dental en las cavidades profundas (p. ej., cubralas con una capa delgada de un material de relleno adecuado).

72.) La cavidad debe estar seca y limpia, y hay que evitar secar la dentina en exceso.

73.) Marcar claramente las bordes de las zonas de la substancia dental a mordancar.

74.) Conectar una jeringa de aplicación vacía a la jeringa de suministro con un adaptador (girar en sentido horario 180°).

75.) Cargar la jeringa pequeña lentamente y con cuidado presionando el émbolo mous (piel, mucosa bucal, ojos, etc.).

76.) En caso de contacto con los tejidos blandos, lavar inmediatamente y abandonar las zonas tocadas y contactar un médico si es necesario.

Conseils de prudence :
H 314: Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. **Contient: Acide orthophosphorique.** Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver avec précaution et abondamment à l'eau et au savon. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. Stocker dans un récipient fermé. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Produktbeschreibung:

Ätzgel ist ein 37%iges Phosphorsäure-Ätzgel mit optimalem thixotropen Fließverhalten. Es dient zum Ätzen von Zahnsubstanz im Rahmen der SchmelzÄtz-Technik und Total-Etch-Technik. Bei Berücksichtigung der Sicherheits- und Anwendungshinweise besitzt das Produkt nach heutigem Kenntnisstand keine Nebenwirkungen. Unterfüllungsmaterialien können durch das Ätzgel bei längerer Einwirkungszeit angelöst werden.

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden.
- Nachfüllspritze nach Gebrauch sofort verschließen.
- Applikationsspritzen und Applikationskanülen dürfen nur einmal verwendet werden

Gebrauchsweisung:

Abfüllung in die leere Applikatorspritze:

Eine leere Applikatorspritze wird an die Vorratsspritze mittels Adapter angelockt (180° im Uhrzeigersinn drehen). Durch vorsichtiges und langsames Drücken des großen Spritzenkolbens wird die kleine Spritze gefüllt. Eventuell den kleinen Spritzenkolben simultan etwas mitziehen und

darauf achten, dass die kleine Spritze nicht überfüllt oder der Kolben aus der Spritze gedrückt wird! Anschließend wird die kleine Applikatorspritze vom Adapter abgedreht und die 50ml-Spritze wieder dicht verschlossen. Auf die Applikatorspritze wird eine Kanüle aufgesetzt. Das Ätzgel kann nun bequem durch vorsichtiges Pressen des Spritzenstempels appliziert werden. Die befüllte Applikationsspritze und die verwendete Applikationskanüle ist nur für den einmaligen Gebrauch an einem Patienten vorgesehen, die Spritze darf nicht erneut befüllt werden. Bei Verwendung von Zubehör-Applikationsspritzen muss das Haltbarkeitsdatum und die LOT-Nummer der Vorratsspritze handsch auf das Etikett der befüllten Applikationsspritze übertragen werden.

Vorbereitung:

Die zu ätzenden Bereiche der Zahnsubstanz sind klar einzugrenzen.

- 1.) Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen! Jeder Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Mundschleimhaut, Augen etc.) ist zu vermeiden. Falls Ätzgel auf Weichgewebe gelangt ist sofort mit reichlich Wasser zu spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen.

Sicherheitshinweise:

H 314: Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. **Enthält: Orthophosphorsäure.** Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Behutsam mit viel Wasser und Seife waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Inhalt/Behälter entsprechend den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

DANGER
I bordi delle aree della sostanza dentale da trattare devono essere chiaramente definiti.
Eine Überdeckung des Dentins zu vermeiden ist.

Ätzvorgang:

Etching gel è un gel mordenzante con il 37% di acido fosforico ed eccellenti proprietà tissotropiche e di fluidità. È indicato per mordenzare le sostanze dentali durante le tecniche di mordenzatura dello smalto e di mordenzatura totale. Sulla base delle conoscenze attuali il prodotto non presenta effetti

Empfohlene Einwirkzeit:

15 - 30 sek. auf Zahnschmelz

10 - 15 sek. auf Dentin

50 - 80 sek. auf Milchzähne und Zähne mit hohem Fluoridgehalt

7.) Mindestens 20 sek. lang mit Wasser spülen.

8.) Mit ölf- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt, oder durch Speichel kontaminiert werden. Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut kurz geätzt werden

Istruzioni per l'uso:

Riempire gli applicatori per siringa vuoti:

Der geätzte Schmelz sollte kreidig weiß aussehen!

Nach dem Ätzen kann gemäß den Gebrauchsinformationen des Herstellers mit der Anwendung von Adhäsiven etc. fortgefahren werden.

For Professional Use Only Unicamente para uso profesional Pour l'usage professionnel exclusif Nur für den zahnärztlichen Gebrauch Solo per uso professionale

Preparazione:

Lo smalto mordenzato deve apparire bianco latte!

1.) Si raccomanda l'uso di una diga dentale! Evitare qualsiasi contatto con tessuti molli (pelle, mucosa orale, occhi, ecc.). In caso di contatto, risciacquare immediatamente e abbondantemente l'area interessata e se necessario rivolgersi a un medico.

ISTRUZIONI D'USO

Descrizione del prodotto:

2.) Prima della preparazione, pulire il dente con una cappetta di gomma e della pasta lucidante al fluoro priva di grassi.

Danger

Peligro

Danger

Gefahr

Pericolo

collaterali a condizione che vengano seguite le istruzioni di sicurezza e per l'uso. I materiali da provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare delicatamente e abbondantemente con acqua e sapone. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Die Ätzgel kann nun bequem durch vorsichtiges Pressen des Spritzenstempels appliziert werden. Das Ätzgel kann nun bequem durch vorsichtiges Pressen des Spritzenstempels appliziert werden. Die befüllte Applikationsspritze und die verwendete Applikationskanüle ist nur für den einmaligen Gebrauch an einem Patienten vorgesehen, die Spritze darf nicht erneut befüllt werden. Bei Verwendung von Zubehör-Applikationsspritzen muss das Haltbarkeitsdatum und die LOT-Nummer der Vorratsspritze handsch auf das Etikett der befüllten Applikationsspritze übertragen werden.

7.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

8.)

Chiudere la siringa di ricarica subito dopo l'uso.

9.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

10.)

Chiudere la siringa di ricarica subito dopo l'uso.

11.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

12.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

13.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

14.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

15.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

16.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

17.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

18.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

19.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

20.)

Le siringhe e le cannule di applicazione possono essere utilizzate una sola volta.

3.) Eliminare attentamente i residui di pulizia con acqua, pulire la superficie del dente con aria compressa senza olio e far asciugare.

4.)

Preparare correttamente la cavità, smussare i margini dello smalto per ottenere bordi di riempimento permanenti. Risciacquare la cavità con acqua e asciugare con aria compressa senza olio. Non asciugare eccessivamente!

5.)

Proteggere la polpa dentale nelle cavità profonde (p. es. coprire con un sottile strato di materiale da otturazione idoneo). La cavità deve essere asciutta e priva di contaminanti mentre è da evitare l'eccessiva asciugatura della dentina.

Istruzioni per l'uso:

Processo di mordenzatura

6.)

Aplicare il gel mordenzante sui bordi di smalto della cavità e, ove necessario, sulla dentina.

Tempi di applicazione raccomandati:

15 - 30 sec. sullo smalto

10 - 15 sec. sulla dentina

50 - 80 sec. sui denti da latte e sui denti con elevato contenuto di fluoro

7.) Risciacquare per almeno 20 secondi con acqua.

8.) Asciugare con aria compressa senza olio e senza acqua. Non toccare l'area trattata finché si continua il trattamento ed evitare contaminazioni di saliva. Tuttavia, nel caso di contaminazione, singolo paziente, la siringa non deve essere ricaricata. Quando si utilizzano siringhe di applicazione accessorie, la data di scadenza e il numero LOT della siringa di conservazione devono essere trasferiti manualmente sull'etichetta della siringa di applicazione riempita.

Preparazione:

Lo smalto mordenzato deve apparire bianco latte!

1.) Si raccomanda l'uso di una diga dentale! Evitare qualsiasi contatto con tessuti molli (pelle, mucosa orale, occhi, ecc.). In caso di contatto, risciacquare immediatamente e abbondantemente l'area interessata e se necessario rivolgersi a un medico.

Conigli di prudenza:

2.) Prima della preparazione, pulire il dente con una cappetta di gomma e della pasta lucidante al fluoro priva di grassi.

ISTRUZIONI D'USO

Descrizione del prodotto:

3.)

4.)

5.)

6.)

7.)

8.)

9.)

10.)

11.)

12.)

13.)

14.)

15.)

16.)

17.)

18.)

19.)

20.)

21.)

22.)

23.)

24.)

25.)

26.)

27.)

28.)

29.)

30.)

31.)

32.)

33.)

34.)

35.)

36.)

37.)

38.)

39.)

40.)

41.)

42.)

43.)

44.)

45.)

46.)

47.)

48.)

49.)

50.)

51.)

52.)

53.)

54.)

55.)

56.)

57.)

58.)